

**Z M L U V A**

uzavretá medzi

Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky,  
Okresným úradom Trnava, odborom školstva

a

CVČ Dúha, Koperníkova 24, Hlohovec

na organizačné a materiálne – technické zabezpečenie okresného kola Olympiády v nemeckom jazyku študentov SŠ v okrese Hlohovec, Piešťany a Trnava v územnej pôsobnosti Okresného úradu Trnava pre rok 2014

**Čl. I.**  
**ÚČASTNÍCI ZMLUVY**

|                  |  |
|------------------|--|
| Zadávatel'       | Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky<br>Okresný úrad Trnava, odbor školstva ako príslušný orgán štátnej správy v zmysle § 11 ods.7 zákona č. 596 / 2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov |
| Sídlo            | Vajanského 2, 917 01 Trnava  |
| Zastúpený        | PaedDr. Marta Gubrická, vedúca odboru školstva   |
| IČO              | 00151866   |
| DIČ              | 2020571520   |
| IČ DPH           | SK 2020571520  |
| Bankové spojenie | 7000180023/8180  |

a

|                     |                                 |
|---------------------|---------------------------------|
| Realizátor          | CVČ Dúha                        |
| Sídlo               | 920 01 Hlohovec, Koperníkova 24 |
| Štatutárny zástupca | Mgr. Lucia Kováčová             |
| IČO                 | 37836676                        |
| DIČ                 | 2021610283                      |
| Bankové spojenie    | 1636115051/0200                 |

**Čl. II.**  
**TRVANIE ZMLUVY**

Zmluva sa uzatvára na obdobie od 16. januára 2014 do 21. februára 2014 a je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

**Čl. III.**  
**PRÁVA A POVINNOSTI ZÚČASTNENÝCH STRÁN**

**1. Zadávateľ sa zaväzuje:**

- a) zabezpečiť financovanie predmetu činnosti uvedeného v Čl. IV. ods.1 a priamu realizáciu okresného kola Olympiády v nemeckom jazyku študentov SŠ v okrese Hlohovec, Piešťany a Trnava, ktoré sa uskutoční 24. januára 2014 v CVČ Dúha, Koperníkova 24, Hlohovec,
- b) včas informovať realizátora o zmenách v predmete činnosti.

**2. Zadávateľ má právo:**

- a) vykonávať priebežné kontroly plnenia úloh dohodnutých v zmluve,
- b) vykonávať záverečné vyhodnotenie plnenia úloh prostredníctvom svojho zástupcu.

**3. Realizátor sa zaväzuje:**

- a) riadne, v požadovanej kvalite a termínoch vykonať činnosti dohodnuté touto zmluvou,
- b) dodržať rozpočet dohodnutý kontraktom a neprekročiť náklady stanovené na zabezpečenie predmetu činnosti zmluvy,

- c) včas informovať zadávateľa o jednotlivých problémoch a zmenách, ktoré sa vyskytli pri zabezpečovaní stanovených úloh.

#### 4. Realizátor má právo:

Získať od zadávateľa všetky údaje potrebné k organizácii, zabezpečeniu a priebehu okresného kola Olympiády v nemeckom jazyku študentov SŠ. Obsah, termíny a spôsob poskytovania údajov o konaní súťaže, činnosti alebo služby stanoví zadávateľ v zmluve.

### ČI. IV. PREDMET ČINNOSTI

1. Predmetom činnosti realizátora je organizačné a materiálne technické zabezpečenie okresného kola Olympiády v nemeckom jazyku študentov SŠ v roku 2014:
  - a) zabezpečiť priamu realizáciu okresného kola Olympiády v nemeckom jazyku študentov SŠ v okrese Hlohovec, Piešťany a Trnava v územnej pôsobnosti OÚ Trnava,
  - b) uzatvoriť dohody o vykonaní práce s členmi okresnej odbornej hodnotiacej komisie, preplatenie cestovného členom okresnej komisie, uzatvoriť dohody o vykonaní práce s organizátorom a účtovateľom súťaže v súlade so stanoveným rozpočtom na dohody o vykonaní práce ako aj obsahom a rozsahom dojednaných prác podľa druhu predmetovej olympiády.
2. Dohody o vykonaní práce – obsahujú všetky náležitosti ( vrátane rozsahu a obsahu práce) podľa zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov. Do rozpočtu sú zahrnuté finančné prostriedky pred zdanením a s odvodmi.
3. Objem finančných prostriedkov pre vytvorenie podmienok na realizáciu okresného kola súťaže v roku 2014 predstavuje 332€. Rozpis pridelených finančných prostriedkov tvorí Príloha č.1.
4. Ceny pre víťazov okresného kola súťaže SŠ okresov Hlohovec, Piešťany a Trnava, ktorí sa umiestnili na prvom až treťom mieste dodá realizátor, diplomy pre víťazov okresného kola súťaže SŠ okresov Hlohovec, Piešťany a Trnava, ktorí sa umiestnili na prvom až treťom mieste dodá zadávateľ.

### ČI. V. SPÔSOB A TERMÍN VYHODNOTENIA ZMLUVY

1. Plnenie úloh vyplývajúcich zo zmluvy zadávateľ vyhodnotí po uplynutí doby trvania zmluvy kontrolou podkladov, ktoré realizátor písomne predloží zadávateľovi najneskôr do 15 dní odo dňa ukončenia predmetu činnosti .
2. Podklady k záverečnému vyhodnoteniu zmluvy budú pozostávať z plnenia úloh stanovených v zmluve, prezenčných listín (zúčastnených žiakov, sprevádzajúcich pedagógov, rozhodcov, organizátorov), výsledkových listín a vyhodnotenia za jednotlivé súťažné kategórie i výsledky v skupinách s uvedením počtu zúčastnených družstiev a celkového počtu jednotlivcov - **výsledkovú listinu v elektronickej podobe a vyhodnotenie vyúčtovania zaslať obratom po skončení súťaže elektronicke** na adresu [maria.simunova@ksutt.sk](mailto:maria.simunova@ksutt.sk) a podkladov potrebných k vyúčtovaniu pridelených finančných prostriedkov predložených realizátorom. Zoznam potrebných podkladov k vyúčtovaniu tvorí Príloha č.2.

### ČI. VI. PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Objem prostriedkov určených na plnenie úloh v oblasti realizácie sa stanovuje na príslušný súťažný ročník na základe rozpočtu na predmetové olympiády a postupové súťaže, športové súťaže a ostatné súťaže zamerané na umenie, literatúru, hudbu a pod. schváleného vedúcim odborom školstva.
2. Zadávateľ v súlade s § 19 ods. 8 zákona č.523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov poskytne realizátorovi preddavok vo výške 0 €.
3. Realizátor je povinný dodržať rozpočet stanovený v zmluve. V odôvodnených prípadoch prekročenie stanovenej sumy môže predstavovať 5%.
4. Pri poskytovaní finančných prostriedkov určených realizátorovi bude Okresný úrad Trnava postupovať v súlade s § 8 zákona č.291/2002 Z. z. o štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Finančné prostriedky sa budú poskytovať ako účelové prostriedky.

**ČI. VII.  
ĎALŠIE USTANOVENIA**

Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z ktorých zadávateľ dostane 1 rovnopis a realizátor dostane 1 rovnopis. Neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy tvoria prílohy:

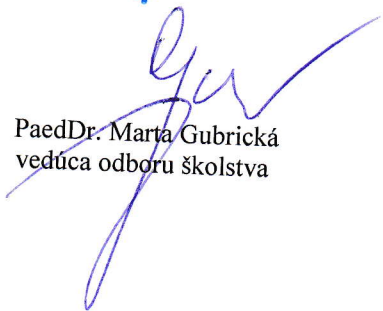
Príloha č.1: Rozpis pridelených finančných prostriedkov na okresné kolo Olympiády v nemeckom jazyku študentov SŠ v okrese Hlohovec, Piešťany a Trnava v roku 2014.

Príloha č. 2: Zoznam podkladov k vyúčtovaniu súťaží v roku 2014.

V Trnave 15. 1. 2014

**MINISTERSTVO VNÚTRA SR**  
**Okresný úrad Trnava**  
**Odbor školstva**  
**Vajanského 2, 917 01 TRNAVA**  
**4**

Za zadávateľa: PaedDr. Marta Gubrická  
vedúca odboru školstva



**Centrum voľného času**  
**DÚHA**  
**Koperníkova 24**  
**920 01 Hlohovec**

Za realizátora: Mgr. Lucia Kováčová  
riaditeľka



**Predbežná finančná kontrola:**

Zmluva bola vypracovaná v zmysle § 11 zákona č. 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a smernice MŠVVaŠ SR č. 27/2011 o organizovaní, riadení a finančnom zabezpečení súťaží detí a žiakov škôl a školských zariadení.

V Trnave dňa: 15. 1. 2014

Podpis:

